



Publicaziuns dalla vischnaunca, jamna 21

Votaziuns federalas

L'urna principala en casa communal ei aviarta sco suonda:

Dumengia, 4-6-2016, 9.00–11.00.

Remarca: Muort il pign interess da serender la sonda all'urna, ha la suprastanza communal decidiu d'arver mo pli la dumengia l'urna. Varga 90% dallas votantas e dils votants nezegian la pusseivladad da votar sin via da corrispondenza.

La documentaziun da votar duess mintga votant(a) haver obteniu. Cass cuntrari san ins s'annunziar immediatamein, denton **sil pli tard entochen venderdis, ils 3 da zercladur 2016, allas 17.00**, tier l'administraziun communal (tel. 081 920 36 36).

Levgiament da votar

Mintga votant(a) ha la pusseivladad da dar giu sia vusch a scret. En gliez mument sto el/ella observar il suandont:

1. Emplenir ora ils cedels da votar a maun e metter quels en la cuviarta da votar grischa e **serrar giu** ella.
2. Metter la cuviarta da votar grischa ensemen cun il certificat dil dretg da votar **suttascret** en la cuviarta alva, cun la quala Vus haveis obteniu la documentaziun da votaziun.
3. La cuviarta ch'ei adressada all'administraziun communal saveis Vus tarmetter cun posta (suppli cau da francar) ni directamein fierer en la scaffa da brevs dalla casa communal.

Ils cedels da votar ston esser sil pli tard la dumengia, ils 5 da zercladur 2016 allas 11.00 tier l'administraziun communal.

Aschinavon ch'ei vegn buca risguardau sura instrucziuns da votar, ein ils cedels da votar nun-valeivels.

Suprastanza communal

Annunzias da baghegiar

All'istanza da baghegiar ei sin fundament digl art. 64, alinea 2 dalla lescha da baghegiar e digl art. 40 dall'ordinaziun davart la planisaziun dil territori dil cantun Grischun OPT vegniu annunziu suandonts projects:

Nr. 2016 – 2034.000

Ricarda Lutz, c/o Anna Lutz, Via Pervenda 7, 7180 Disentis/ Mustér; sanaziun dalla fatschada nord, casa sin parcella 630, Via Pervenda 7, 7180 Disentis/Mustér.

Nr. 2016 – 2038.000

Bruno Tschuor, Via Craiers 3, 7180 Disentis/Mustér; sanaziun dallas fatschadas e dil tetg dil baghetg, parcella 1928, Via Disla, 7180 Disentis/Mustér.

Nr. 2016 – 2039.000

Cuminonza da proprietaris en condomini Casa Grischa, Via Plauncas 7, 7180 Disentis/Mustér; ref-restgantar las fatschadas da lenn, casa sin parcella 1241, Via Plauncas 7, 7180 Disentis/Mustér.

Nr. 2016 – 2040.000

Silvana Hartmann e Daniela Bräuer, c/o Norbert Schmed-Bearth, Via Sogn Gions 5, 7180 Disentis/ Mustér; colurar las fatschadas dalla casa, parcella 763, Via Sogn Gions 5, 7180 Disentis/Mustér.

Encunter quellas decisiuns san ins protestar a scret enteifer 20 dis dapi la publicaziun alla suprastanza communal.

Disentis/Mustér, ils 23 da matg 2016
Uffeci da baghegiar Disentis/Mustér



Vischnaunca Disentis/Mustér

Plan d'areal Catrina

Approbaziun entras la suprastonza communal

En applicaziun digl art. 48, al. 2 e 4 dalla lescha davart la planisaziun dil territori (KRG/LPT) ha liug l'exposiziun da recuors pertuccont il plan d'areal Catrina, ch'ei vegnida approbada ils 23 da matg 2016 dalla suprastonza communal.

Object dalla planisaziun d'areal: Catrina

Acts d'exposiziun

Documents ligionts:

- Prescripziuns dil plan d'areal
- Plan da formaziun areal Catrina 1:500
- Plan d'avertura Catrina 1:500
- Plan cun tagl traversal Catrina 1:500

Documents informativs:

- Rapport da planisaziun
- Catrina Resort, project da baghegiar
- Studi concepziunal davart variantas en connex cun la protecziun encunter aua gronda da Eichenberger Revital SA

Resalva:

Approbaziun dalla revisiun parziala dalla planisaziun locala entras la regenza (approbaziun all'urna ils 29 da november 2015).

Temps da publicaziun: 30 dis (naven dils 27 da matg 2016 entochen ils 27 da zercladur 2016).

Liug e temps da publicaziun: Casa communal Disentis/ Mustér (stanza 10) durant las uras da spurtegl.

Recuors plan d'areal: Personas che han in agen interess, digns da vegnir protegius ni ch'ei'n legitima-das leutier tenor dretg federal, san inoltrar alla regenza grischuna enteifer 30 dis dapi il datum da publicaziun a scret in recuors.

Organisaziuns digl ambient: Organisaziuns digl ambient fan valer lur dretg da recuors tenor art. 104, alinea 2 dalla lescha cantunala davart la planisaziun dil territori, q.v.d. ellas s'annunzian enteifer il temps da recuors tier igl uffeci cantunal pil svilup dil territori ed inoltreschan silsuent eventualmein ina posiziun.

Disentis/Mustér, ils 24 da matg 2016

Suprastonza communal Disentis/Mustér

Referendum facultativ

Ils 22 d'avrel 2016 ha il cussegl da vischnaunca approbau unanimamein il rapport da gestiun ed il quen 2015 sco era concediu unanimamein in credit 280 000 francs per la sanaziun urgenta dallas fatschadas nord e vest dil Center da sport e cultura. Plinavon ha il parlament lubiu cun 12 encunter 3 vuschs in credit da 480 000 francs pil remplazzament dall'illuminaziun publica.

Encunter quellas decisiuns ei enteifer il termin fixau buca vegniu fatg diever dil referendum, aschia ch'ellas han contonschii vigur legala.

Il rapport da gestiun 2015 ell'usitada fuorma stampada e ligiada vegn distribuius miez zercladur 2016 en tuttas casadas. Ulteriurs exemplars san vegnir retratgs en casa communal (stanza da publicaziun).

Suprastonza communal

Controlla da habitonts

Mortori

Rest Anton Lombris-Manetsch, naschius ils 13 da december 1921, morts ils 22 da matg 2016.



Temps da vacanzas

Ein ils documents da viadi aunc valeivels?

Tgi che planisescha da passentar vacanzas egl exteriur, vegn supplicaus d'examinar ad uras ils documents da viadi. Per l'emissiun dils documents sto vegnir quintau cun in temps da spetga d'entochen 15 dis. Nus appellein da far quella controlla, buca che las vacanzas entscheivien cun dagrettas.

Per ulteriur sclariment stat il personal dall'administraziun communal bugen a Vossa disposiziun

Administraziun communal

Elecciuns communalas 2016

Quest atun han liug las elecciuns dils organs communalas per la perioda d'uffeci 2017–20. Per quellas elecciuns ha la suprastonza communal fixau ils suandonts datums:

a) Termin d'abdicaziun

Il termin d'abdicaziun per il **cussegl da vischnaunca, la suprastonza communal, il cussegl da scola, la cumissiun da gestiun sco era per tuttas ulteriuras cumissiuns** e delegaziuns ei vegnius fixaus sin **venderdis, igl 1. da fenadur 2016**. Suenter quei termin vegnan las demissiuns publicadas el «Fegl official dalla Surselva».

b) Termin per inoltrar propostas

Vischinadis ni gruppaziuns da silmeins 15 votantas e votants han la pussevладad d'inoltrar entochen 30 dis avon l'eleccziun propostas per candidatas e candidats. Las **propostas** ein da far **en secret** e d'inoltrar **entochen venderdis, ils 26 d'uost 2016** all'administraziun communal. Ufficials che han buca demissionau valan sco proponi.

c) Termin per las elecciuns

Las elecciuns dils commembers dil **cussegl da vischnaunca, dalla suprastonza communal, dil cussegl da scola e dalla cumissiun da gestiun** han liug **dumengia, ils 25 da settember 2016**. Las elecciuns da tuttas ulteriuras cumissiuns succedan pli tard entras ils gremis cumpetents.

Suprastonza communal

Pumpiers Sursassiala

Inauguraziun dil niev autoscala

Di dallas portas aviartas

Sonda, ils 28 da matg 2016 ha liug l'inauguraziun dil niev autoscala el local da pumpiers Cuoz/Mustér. La festividad entscheiva allas 11.00 cun il batten e la benedicziun dil niev vehichel entras nos plevons. Durent il suentermiezdi presentein nus nossas incaricas generalas, denton era las specialas sco agid stradal, ustonza ABC, combat d'incendis d'uaul e mussein cun tgei mieds moderns ei vegn cumbattiu fiug ozildi. En nossa pintga ustria veis Vus la pussevладad da gentar ni beiber zatgei. Nus selegrein da Vossa viseta e fagein a tuttas e tuts, specialmein ad anteriurAs pumpierAs dallas treis vischnauncas da Sursassiala, in cordial beinvegni!

Vos Pumpiers Sursassiala

Serrada dalla Gassa da Cuoz

Ils 28 da matg 2015 vegn il niev vehichel da pumpiers inauguraus. En quei connex ha liug in di dallas portas aviartas per la populaziun. Per prevegnir a disturbis entras il traffic motorisau sin la Gassa da Cuoz vegn la Gassa da Cuoz serrada per tut traffic motorisau **sonda, ils 28 da matg 2016** naven dallas 9.00 entochen allas 17.00, naven dil stradun Via Alpsu entochen sin l'altezia dalla Via Cuoz-



Sut. In'untgida pil traffic motorisau ei pusseivla da tut temp sur la Val da Cuoz. L'untgida vegn signalisada entras ils pumpiers. Il transit a pei ei da tut temp pusseivels. Nus engraziein alla populaziun per la capientscha.

Disentis/Mustér, ils 17 da matg 2016
Uffeci da baghegiar Disentis/Mustér

17. Fiasta federala d'acordeon 2016

Serrada da vias

Preziadas vischinas, prezias vischins

Gia prest sespleiga la 17. Fiasta federala d'acordeon en nossa regiun. Duront il di vegn oravontut il center dil vitg cun las duas zonas da silenzi en baselgia s. Gions e la halla Cons ed il contuorn dalla claustra da Mustér cun las duas zonas da silenzi sala Peter-Kaiser e halla gimnastica claustra attrer in grond publicum. Quei ha per consequenza ch'ei sa dar certs disturbis da traffic. Per garantir ina digna beneventaziun dalla bandiera federala el contuorn dalla staziun e per possibilitar allas uniuns participantas idealas cundiziuns per lur produziuns da pag vegnan las suandontas vias serradas:

Via dalla Staziun (sviament sur la via Cavardiras ei garantius)

Sonda, ils 4 da zercladur 2016

- naven dallas 10.30 entochen las 12.15.

Via da Scola (access per vischinas e vischins dil quartier ei garantius)

- naven dallas 11.30 entochen 18.30

Dumengia, ils 5 da zercladur 2016

- naven dallas 7.00 entochen 12.30

Via Cons (access per vischinas e vischins dils quartiers ei garantius da sutensi entochen parcadis Puntreis e da surengiu entochen tier la via Sontga Gada)

Sonda, ils 4 da zercladur 2016

- naven dallas 7.00 entochen 18.30

Dumengia, ils 5 da zercladur 2016

- naven dallas 7.00 entochen 12.30

Nus engraziein gia ussa per Vossa capientscha.

Preziadas vischinas, prezias vischins

Nossa vischnaunca spetga la fin d'jamna dils **3 entochen ils 5 da zercladur 2016** buca meins che 1300 acordeonistas ed acordeonists. In tschec diember da hosps ils quals nus lein beneventar cun bratscha aviarta. Ils ins segidan da camifo per il beingartegiar dalla fiasta ed ils auters han la pusseivladad dad assister sco visitaders allas produziuns da pag, concerts sin tribuna dil vitg avon casa communal ni sco hosps allas seras da recreaziun.

Oravontut lessel recumandar il concert dall'Uniun da harmonicas Cadi sut la bitgetta da Martin Monn e quei venderdis, ils 3 da zercladur 2016 naven dallas 20.00 el Center da sport e cultura. Da l'autra vart stat oravontut la dumengia, ils 5 da zercladur 2016 el segn da nossa cultura indigena cun il cant festiv dils dus chors baselgia s. Gions e Segnas duront la benedicziun dalla nova bandiera federala entras monsignur avat Vigeli naven dallas 9.00 en baselgia s. Martin dalla claustra ni il concert da nossa Societad da musica Mustér naven dallas 13.30 el center da sport e cultura. Buca munchentar duess ins leu la produziun da show dils tamburs. Mintgamai in deletg per egl ed ureglia.

Semussei, festivi e sediverti duront quella fin d'jamna tut speciala. Nus supplichein vischinas e vischins che possedan bandieras da fiasta da metter ora quellas.

Bien engraziament e sin seveser.

*Per il CO 17. Fiasta federala d'accordoan
Flavio Murer, president*

Preavis sentupada dils Lumnezian(a)s che vivan a Mustér

La proxima sentupada dils Lumnezian(a)s che vivan a Mustér ha liug sonda, ils 29-10-2016 allas 19.00 el hotel Rhätia a Mustér. L'invitaziun persunala culs detagls suonda lu aunc pli tard. Fagei aschi bien e reservei gia ussa quei datum.



Cun cordials salids.

Il organisaturs Claudia, Martina e Victor

Uniun da dunnas Mustér

Gruppa da seruschnar/termagliar

La gruppa da seruschnar/termagliar envida tut ils affons entochen treis onns, ensemen cun lur mummas ni era babs e fargliuns, da passentar in bi suentermiezdi da cumpignia. Als affons vegn purschiu in ambient cumadeivel per termagliar ferton che las mummas/ils babs san sediscutar in cun l'auter. Ei vegn purschiu caffè, te ed aua.

Datum: **gliendisdis, ils 30 da matg 2016**

Temps: 14.30–16.00

Liug: Casa da scola Segnas, local Artgin

Per ulteriur sclariment saveis Vus contactar Clarissa

Loretz sut tel. 076 516 14 41

Biblioteca populara Disentis/Mustér e contuorn

Bursa da brat

Nus essan buca mo ina biblioteca cun medias actualas nus essan era ina bursa da brat per maletgs da Panini.

Gievgia, ils 19 da matg e gievgia, ils 2 da zercladur 2016 mintga gada dallas 16.00 entochen allas 17.30 en la Biblioteca populara Disentis/Mustér e contuorn, casa da scola Cons, 7180 Mustér.

La biblioteca populara Disentis/Mustér e contuorn resta serrada ils **31 da matg 2016** muort scolaziun interna.

Biblioteca populara Disentis/Mustér e contuorn

Waldkino – Cinema d'ual

Film: «Alpsegen» (CH 2012)

Mittwoch, 1. Juni 2016, 20 Uhr Filmstart

Fast im gesamten katholischen Schweizer Alpengebiet ist der jahrhundertealte Brauch des Alpsegens oder Betrufs bis heute erstaunlich lebendig. Der Film porträtiert fünf Äpler und eine Äplerin, die den Betruf praktizieren, darunter den Surreiner Placi Giusep Pelican.

Academia Vivina, Stagias, Kollekte.

18.15/19.30 Uhr Shuttlebus ab Salaplauna via Curaglia.

www.academiavivian.ch

Chor- und Solistenkonzert in Disentis

Freitag, 27. Mai, 20.30 Uhr findet in der Klosterkirche Disentis ein Chor- und Solistenkonzert statt.

Mitwirkende sind der Counter-Tenor Joachim Diessner aus Köln, der Organist Frank Bettenhausen aus Rudolstadt/ Thüringen sowie der Niederrheinische Kammerchor Emmerich unter der Leitung von Torsten Mühlenberg. Der Eintritt ist frei, am Ausgang wird eine Kollekte erbeten.

Alps Russein-Cavrein



Radunonza generala dils possessurs da dretgs e pursanavels dallas alps Russein-Cavrein, gliendisdis, ils 6 da zercladur 2016 allas 20.15 ell'ustria Fravia a Disla.

Cordialmein envida *la suprastonza*
